

# Manuel du propriétaire

Foyer résidentiel préfabriqué

---

*Fonctionnement • Entretien • Installation*

---

## Le **CAMÉLÉON**



Conserver ces directives pour référence ultérieure.

**RSF**  
FOYERS AU BOIS



**Madame, Monsieur,**

Alliant technologie et élégance, le foyer CAMÉLÉON vous procure une vue magnifique du feu sans pour autant affecter l'efficacité du chauffage ou la qualité de l'environnement.

Le nouveau foyer CAMÉLÉON a été conçu de telle sorte qu'il soit facile à installer, à utiliser et à entretenir. Par contre, il est important que vous vous familiarisiez avec toutes ses particularités. Lisez le manuel afin de vous assurer que l'installation soit conforme aux directives et, par la suite, suivez attentivement les lignes de conduite relatives à son fonctionnement et à son entretien.

RSF Foyers au bois vous remercie d'avoir opté pour le foyer CAMÉLÉON. Nous sommes convaincus que vous avez acheté le foyer qui, à toutes fins pratiques, *s'avère le meilleur.*

Veillez agréer l'expression de nos cordiales salutations.

L'équipe de RSF Foyers au Bois  
Juillet 2005

---

## TABLE DES MATIÈRES

SÉCURITÉ AVANT TOUT	13	Cheminée avec déviation
3 À faire et à ne pas faire	14	Cheminée encloisonnée
3 Créosote : formation et nettoyage	14	Ossature
	14	Prolongement de l'âtre
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	14	Assise du prolongement de l'âtre
4 Système de contrôle de la combustion	15	Linteau de cheminée
4 Options du Caméléon	15	Installation de la porte
	16	Installation de la façade
FONCTIONNEMENT	16	Options obligatoires avec la façade neutre
5 Contrôle d'air	16	Installation des pierres réfractaires
6 Allumage		
6 Premiers feux	OPTIONS OFFERTES AVEC LE FOYER	
6 Recharge	17 Options pour le foyer	
ENTRETIEN	ÉTIQUETTE	
6 Nettoyage général	18 Étiquette	
6 Peinture		
6 Vitre	GARANTIE	
7 Ramonage de la cheminée	19 Garantie	
7 Élimination des cendres		
7 Ajustement de la porte		
INSTALLATION		
8 Emplacement		
9 Illustration d'une installation générale		
10 Dégagement du plafond		
10 Conduit d'air extérieur		
11 Cheminée		
11 Installation de la cheminée		

# SÉCURITÉ AVANT TOUT

## À FAIRE ET À NE PAS FAIRE

Si ce foyer n'est pas installé correctement, un incendie pourrait se déclarer. Pour votre propre sécurité et celle de votre famille, respectez les directives d'installation. Commencez par communiquer avec les autorités locales ayant juridiction (tel que le service d'urbanisme, le service des incendies, le service de prévention des incendies, etc.) afin de connaître les restrictions et les exigences d'installation ainsi que la nécessité d'obtenir un permis préalablement.

**NOTE** : Nous vous recommandons fortement de faire appel à des installateurs agréés par l'Association des professionnels du chauffage (APC).

À l'intention de QUICONQUE fera usage de ce foyer:

Voici les consignes relatives à ce que vous **DEVEZ et NE DEVEZ PAS** faire pour assurer votre sécurité :

1. **VOUS DEVEZ** lire attentivement ce mode d'emploi avant d'allumer votre premier feu.
2. **VOUS DEVEZ** brûler du bois sec (coupé depuis au moins un an) ou des bûches de combustible densifié (une à la fois).
3. Pour éviter le bris de la vitre, **VOUS NE DEVEZ PAS** claquer la porte du foyer.
4. **VOUS NE DEVEZ PAS** utiliser d'essence, d'huile à lampe, de kérosène, d'essence à briquet ou tout autre liquide de même type pour amorcer ou raviver un feu dans ce foyer. Conservez tout liquide de cette nature à une bonne distance du foyer.
5. **VOUS NE DEVEZ PAS surcharger le foyer. Si vous êtes dans l'impossibilité de diminuer la vitesse de combustion du feu ou si le foyer est rougeâtre, votre foyer est surchargé.**
6. Lorsque vous utilisez le foyer, **VOUS DEVEZ** l'opérer avec la porte complètement fermée, ou complètement ouverte avec un pare-étincelles en place. Si la porte est laissée entrouverte, il est possible que les flammes et les gaz de combustion soient attirés hors du foyer, présentant ainsi à la fois un danger d'incendie et d'accumulation de fumée.
7. **Si vous utilisez le foyer en conservant la porte grande ouverte, VOUS DEVEZ installer un pare-étincelles (FO-FSC2), afin d'empêcher que les bûches et les étincelles ne brûlent votre plancher. En aucun cas, le foyer ne doit être utilisé sans que la porte soit fermée ou que le pare-étincelles soit en place.**
8. **VOUS DEVEZ** vous assurer de conserver tous les objets combustibles (meubles, bûches, etc.) à une distance d'au moins quatre pieds du devant du foyer.
9. **VOUS NE DEVEZ PAS** vous servir d'un poêle encastrable ou de tout autre produit n'ayant pas été conçu pour être utilisé avec ce foyer.
10. **Si un tiroir à cendres (FO-CAP) est installé, VOUS DEVEZ toujours vous assurer que le tiroir à cendres et le bouchon soient en place avant d'allumer un feu.**

## CRÉOSOTE : FORMATION ET NETTOYAGE

Lors de la combustion lente du bois, il y a formation de vapeurs de goudron et d'autres vapeurs organiques, qui se mêlent à l'humidité produite pour former de la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent alors dans la cheminée relativement fraîche à cause de la combustion lente du feu. Si la créosote réussie à s'enflammer, elle produit un feu extrêmement chaud. Durant la saison de chauffage, la cheminée devrait donc être examinée à intervalles réguliers afin de s'assurer qu'il n'y a pas d'accumulation de créosote. Dès qu'une couche importante ( $\frac{1}{4}$ " ou plus) de créosote s'est accumulée, un ramonage de la cheminée s'impose pour éviter tout risque de feu de cheminée.

## **MISE EN GARDE : NE BRÛLEZ QUE DU BOIS SEC**

**NE BRÛLEZ PAS :**

- DU BOIS FLOTTÉ,
- DU BOIS TRAITÉ,
- DU CHARBON,
- DES ORDURES OU
- DU PLASTIQUE.

Évitez de vous servir de déchets de construction (p. ex. des restes de 2" x 4" ou de contreplaqué) **comme seule source de combustible, car vous risquez de surchauffer le foyer et de gravement l'endommager.** Ne placez pas plus d'une bûche de combustible densifié (p. ex. bûches Presto) à la fois dans le foyer avec le pare-étincelles en place. N'utilisez que des bûches qui ont été conçues pour être utilisées dans un foyer. Au Canada, elles devraient rencontrer la norme ULC/ORD-C127-M1990. Référez-vous aux mises en garde et aux consignes d'utilisation de la bûche densifiée.

## **CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES**

Le CAMÉLÉON est un foyer écologique en plus d'être efficace. Il est approuvé par "United States Environmental Protection Agency (EPA)" à un taux d'émissions de 4.0 grammes par heure.

### **SYSTÈME DE CONTRÔLE DE LA COMBUSTION**

La porte étant scellée, la circulation de l'air de combustion est totalement contrôlée par le contrôle d'air primaire. Au cours des premières journées, nous vous recommandons d'utiliser le foyer avec le contrôle d'air primaire en position d'ouverture maximale (le plus bas possible). Contrôlez alors le feu, tout comme vous le feriez avec un foyer ordinaire, en ne brûlant qu'une ou deux bûches à la fois pour un petit feu, ou plus de bûches pour l'obtention d'une chaleur accrue. Lorsque vous vous serez familiarisé avec le fonctionnement du foyer avec un tirage maximum, vous pourrez ainsi commencer à explorer les possibilités des tirages inférieurs.

### **LES OPTIONS DU CAMÉLÉON**

La façade est obligatoire sur le CAMÉLÉON mais nous vous offrons deux choix: la façade neutre (FO-CAMF-4) ou la façade classique (FO-CAMF-5). La façade neutre peut être entièrement recouverte de matériaux incombustibles mais vous pourriez choisir de laisser le métal noir visible. Quel que soit la finition choisie pour cette façade, vous devez installer au moins un évent par gravité (FO-VCT) ainsi qu'un conduit d'aération (FO-CID). La façade classique quant à elle possède des persiennes inférieure et supérieure. Elle peut être conservée tel quel avec le métal noir visible ou être recouverte de matériaux incombustibles (à l'exception des persiennes) sans nécessiter l'installation d'autres options obligatoires.

La porte est aussi obligatoire sur le foyer CAMÉLÉON. Afin de vous aider à harmoniser votre foyer avec votre décoration, nous vous offrons une sélection de styles et de couleurs: la porte cathédrale (FO-TZDC) (en noir seulement), la porte noire (FO-TZDB), la porte or (FO-TZDG) et la porte étain (FO-TZDP).

Les dimensions et la forme de votre maison, de même que le mode d'utilisation de votre foyer, vous permettront d'identifier les options dont vous aurez besoin. Si vous désirez essentiellement un foyer à haut rendement, aucune option, ni électricité, ne sont nécessaires.

Pour une circulation accrue de l'air et pour un volume de chaleur légèrement supérieur vous pouvez installer un ventilateur interne (FO-FDHB8) avec la façade classique ou le ventilateur axial (FO-CIF) avec la façade neutre.

**NOTE:** Il sera difficile d'installer le ventilateur interne si, au cours de la construction de l'ossature de bois, le câblage n'a pas été mis en place. Si vous prévoyez installer cette option dans le futur, il serait avantageux de procéder à la pose d'un câblage adéquat immédiatement. Ce câblage doit relier le foyer à une boîte d'interrupteur située à un endroit pratique du mur où sera éventuellement localisé l'interrupteur du ventilateur.

Si votre maison comporte des pièces que vous souhaitez chauffer et qui sont directement au-dessus ou adjacentes à celle où se trouve le foyer, vous auriez intérêt à considérer l'option d'évent par gravité (FO-VCT). L'évent par gravité permet de distribuer l'air chaud à ces pièces sans nécessiter l'aide d'un ventilateur.

Pour retirer les cendres accumulées, il suffit de simplement les ramasser avec une pelle et les mettre dans un contenant de métal. Si vous avez choisi la façade classique (FO-CAMF-5) pour votre foyer CAMÉLÉON, vous trouverez probablement l'option du tiroir à cendres (FO-CAP) très pratique. Vous pourrez alors retirer le bouchon de la boîte à feu et balayer les cendres dans l'orifice central afin qu'elles tombent dans le tiroir à cendres. Lorsque le tiroir à cendres est plein, il suffit d'enlever la persienne inférieure pour retirer le tiroir à cendres et de vous débarrasser des cendres de façon appropriée.

Ce foyer a été conçu pour marier le haut rendement à l'élégance que procure un feu de bois. La plupart du temps, vous profiterez pleinement du haut rendement et du contrôle sur la combustion que vous offre votre nouveau foyer au bois CAMÉLÉON. Cependant, pour les personnes qui aiment tout particulièrement le rougeoiement et le crépitement d'un foyer ouvert, ou pour abaisser la chaleur dégagée, nous vous offrons l'option du pare-étincelles (FO-FSC2).

**Les instructions détaillées pour l'installation de ces diverses options sont fournies avec chaque option. Elles peuvent aussi être consultées sur notre site Internet : "www.icc-rsf.com".**

**MISE EN GARDE : CE FOYER N'A PAS ÉTÉ TESTÉ AVEC DES BÛCHES NON-VENTILÉES AU GAZ. POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE FEU OU D'ACCIDENTS, NE JAMAIS INSTALLER DES BÛCHES NON-VENTILÉES AU GAZ DANS CE FOYER. NE JAMAIS INSTALLER D'ALLUME-BÛCHES AU GAZ CAR LA CHALEUR DÉGAGÉE PAR LE FOYER ENDOMMAGERAIT DE FAÇON PERMANENTE L'ALLUME-BÛCHES.**

## FONCTIONNEMENT

### LES CONTRÔLES D'AIR

Le CAMÉLÉON est conçu pour utiliser de l'air extérieur pour la combustion. Le contrôle pour l'air extérieur est situé sur la gauche, en dessous de la porte (voir Figure 1). Il suffit de pousser la poignée du contrôle vers l'extrême droite pour ouvrir complètement l'entrée d'air extérieur sur le côté gauche du foyer et augmenter l'air comburant qui alimente le feu. Comme l'air frais est plus froid et donc plus dense, ceci facilite habituellement l'allumage du foyer. De plus, cet apport d'air extérieur peut solutionner des problèmes de pression négative à l'intérieur de la maison, qui se manifestent généralement par de la fumée s'échappant dans la pièce lorsque vous ouvrez la porte du foyer. Cet apport d'air extérieur ne sera pas suffisant pour les cas de maisons fortement dépressurisées.

Nous recommandons de toujours utiliser l'air extérieur pour la combustion mais il se peut que vous préféreriez utiliser l'air intérieur. Dans ce cas, il suffit de pousser la poignée du contrôle d'air extérieur vers l'extrême gauche. Vous pouvez même "barre" le contrôle d'air extérieur en position fermée en poussant la poignée du contrôle à l'extrême gauche et vers le haut. Pour débarrer le contrôle, il suffit de pousser la poignée vers la gauche et vers le bas avant de la déplacer vers la droite. Afin d'éviter les infiltrations d'air froid, vous devriez conserver l'entrée d'air extérieure fermée lorsque vous n'utilisez pas le foyer.

Le contrôle d'air primaire (ou l'air de combustion) est situé sur la droite en dessous de la porte (voir Figure 2). Lorsque la poignée du contrôle d'air primaire est à l'extrême gauche, l'air de combustion est à son maximum et l'intensité des flammes en sera accrue. Lorsque la poignée du contrôle d'air primaire est à l'extrême droite, vous diminuez l'air de combustion au minimum, ce qui diminue l'intensité des flammes. Vous pourrez choisir l'intensité des flammes désirée en positionnant la commande entre ces deux extrêmes.

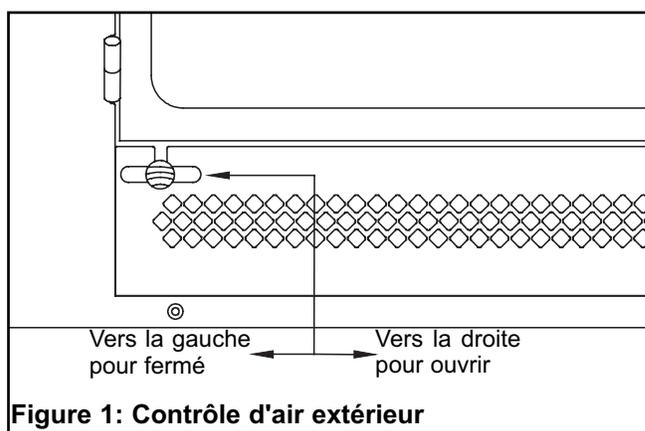


Figure 1: Contrôle d'air extérieur

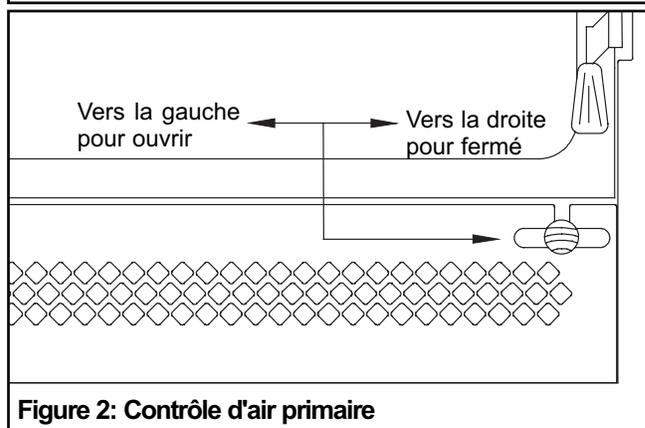


Figure 2: Contrôle d'air primaire

## **ALLUMAGE**

Avant d'allumer un feu assurez-vous d'ouvrir au maximum l'air primaire. Le contrôle d'air primaire est situé à la droite de la persienne inférieure et la poignée devrait être en bas. Allumez un feu dans le foyer, en vous servant d'abord uniquement de papier et de bois d'allumage. Ensuite, ajoutez trois ou quatre bûches d'environ 3" de diamètre. Une fois le feu bien pris, fermez la porte. N'utilisez jamais de liquides inflammables quels qu'ils soient. Lorsqu'un lit de braises s'est formé, ajoutez-y des bûches ordinaires de bois coupé. Laissez le contrôle d'air primaire ouvert jusqu'à ce que le feu soit bien pris puis ajustez-le au niveau désiré.

**MISE EN GARDE : NE VOUS SERVEZ PAS D'UNE GRILLE OU D'UN PORTE-BÛCHES POUR SURÉLEVER LE NIVEAU DU FEU.**

## **PREMIERS FEUX**

Au cours des premiers feux, vous constaterez une lenteur au niveau de l'allumage. Encore humides, les pierres réfractaires nécessiteront quelques bons feux intenses pour chasser l'humidité résiduelle. Tant qu'il subsistera de l'humidité à l'intérieur des pierres, celles-ci conserveront une teinte noirâtre attribuable aux dépôts de fumée. Lorsque l'humidité aura complètement disparu, les pierres blanchiront. En plus, vous percevrez sûrement une légère odeur lors des premiers feux. Cette odeur découle du séchage complet de la peinture et de la combustion d'huile sur le métal du foyer.

## **RECHARGE**

Comme combustible, vous pouvez utiliser toutes les essences de bois. Assurez-vous cependant que le bois soit bien sec et conservé à l'abri des intempéries. Les bûches d'une longueur variant de 14" à 16" sont celles qui conviennent le mieux.

**Pour éviter que la fumée n'entre dans la pièce, la porte devrait être ouverte lentement. Si vous constatez quand même une infiltration de fumée, vérifiez si tous les ventilateurs de la cuisine et de la salle de bain ont été fermés. Ces appareils peuvent occasionner une dépressurisation de la maison, et ainsi attirer la fumée hors du foyer.**

**NOTE :** Au cours de la recharge, vous devez arrêter le ventilateur interne afin d'empêcher toute infiltration de fumée dans la pièce.

## **ENTRETIEN**

### **NETTOYAGE GÉNÉRAL**

La peinture haute température se nettoie à l'aide d'un chiffon doux et humide. Servez-vous d'eau savonneuse et n'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs.

### **PEINTURE**

Vous pouvez retoucher la devanture du foyer CAMÉLÉON avec une peinture haute température noire métallique de *Stove Bright*. Vous trouverez cette peinture chez votre dépositaire. Suivez les directives apparaissant sur la bombe aérosol. **IL NE FAUT PAS** entreprendre de peindre le foyer lorsqu'il est chaud. Conservez la bombe aérosol loin de toute source de chaleur ou de toute flamme nue. Assurez-vous que la pièce est bien aérée, à partir du moment où vous commencez le travail jusqu'à assèchement complet de la peinture. Si vous souhaitez changer la couleur de votre foyer CAMÉLÉON, la peinture *Stove Bright* est offerte dans une large gamme de couleurs.

Nous vous recommandons de prendre le temps de bien masquer ou d'enlever tous les items que vous ne voulez pas peindre tel que: les languettes de finition des extrusions, la vitre de la porte, la porte plaquée or ou étain, le pourtour du foyer, etc. La vitre peut être retirée de la porte mais vous devrez alors changer le joint d'étanchéité.

### **VITRE**

Dans un foyer à combustion contrôlée, les températures ne sont pas toujours suffisamment élevées pour garder la vitre parfaitement propre. En général, un bon feu vif à tous les jours nettoiera la plupart des dépôts qui se seront accumulés. N'oubliez pas : plus le bois sera sec, plus la vitre sera propre. Un rappel de prudence : bien que la chaleur ne puisse faire éclater la vitre, il en va autrement d'un choc. Prenez garde de ne pas frapper la vitre.

**MISE EN GARDE : NE NETTOYEZ JAMAIS LA VITRE À L'AIDE D'UN NETTOYANT ABRASIF. N'UTILISEZ QU'UN PRODUIT DE NETTOYAGE RECOMMANDÉ PAR VOTRE DÉPOSITAIRE. NE NETTOYEZ JAMAIS LA VITRE ALORS QUE CELLE-CI EST CHAUDE, CAR VOUS RISQUERIEZ DE GRAVES BRÛLURES. IL EXISTE PLUSIEURS BONS NETTOYANTS À VITRE POUR FOYER QUI SONT DE LOIN SUPÉRIEURS AUX NETTOYANTS RÉGULIERS À VITRE ET À FOUR.**

### **RAMONAGE DE LA CHEMINÉE**

Afin de déterminer la fréquence souhaitable de ramonage, vérifiez environ toutes les semaines s'il y a une accumulation de créosote dans la cheminée. Un ramonage est recommandé lorsqu'une accumulation de ¼" ou plus est constatée avant que plus de créosote s'accumule. Servez-vous d'une brosse ronde d'un diamètre de 7". Le déflecteur doit être enlevé de la boîte à feu afin d'accéder à la cheminée par le bas de celle-ci. Il suffit de suivre les instructions du paragraphe sur l'installation des pierres réfractaires dans la section d'installation des présentes instructions. Si vous préférez, vous pouvez simplement soulever le déflecteur et le glisser vers l'avant afin de dégager la bas de la cheminée et laisser les débris tomber directement dans la boîte à feu. N'oubliez pas de replacer le déflecteur après avoir ramoné la cheminée. Cette deuxième façon de faire est la plus simple.

### **ÉLIMINATION DES CENDRES**

Enlevez les cendres avant que leur épaisseur ne devienne excessive, c'est-à-dire avant qu'elles ne débordent lorsque vous ouvrez la porte.

Lorsque vous retirez les cendres du foyer, celles-ci devraient être déposées dans un contenant métallique muni d'un couvercle étanche. Le contenant de cendres, fermé, devrait être placé sur un plancher incombustible ou directement sur le sol, loin de toute matière combustible, en attendant leur élimination définitive. Si vous vous débarrassez des cendres en les enterrant ou en les dispersant dans un lieu particulier, vous devriez les laisser dans le contenant fermé jusqu'à ce qu'elles soient totalement refroidies.

### **AJUSTEMENT DE LA PORTE**

Les pentures de la porte du foyer peuvent être ajustées pour faciliter l'installation et l'enlèvement de la porte et du pare-étincelles, et pour obtenir une étanchéité adéquate de la porte. La tige de verrouillage peut aussi être ajustée pour permettre une bonne étanchéité sans demander un trop grand effort pour le verrouillage de la porte.

Pour vérifier l'étanchéité de la porte, insérez une feuille de papier entre la porte et le devant de la boîte à feu et verrouillez la porte. Tirez doucement sur la feuille: si elle se déchire ou qu'il est difficile de la retirer, l'ajustement de la porte est adéquat. Répétez cette procédure sur tous les côtés de la porte.

La parfaite étanchéité de la porte constitue le facteur le plus important en ce qui concerne le contrôle de la combustion du foyer CAMÉLÉON. Si le joint d'étanchéité de la porte est endommagé au point où l'étanchéité laisse à désirer, remplacez-le. Vous pouvez vous procurer des trousseaux de remplacement auprès de votre dépositaire.

Pour assurer une étanchéité adéquate, vous devez suivre la procédure suivante:

1. Dévissez légèrement les quatre vis qui retiennent les pentures au foyer, juste assez pour permettre aux pentures de bouger lorsque l'on applique de la force. Si les pierres réfractaires sont installées, elles doivent toutes être enlevées à l'exception de la pierre du fond et du déflecteur.
2. Fermez la porte et verrouillez-la, tout en vous assurant que la porte est bien droite.
3. Appuyez fermement sur le côté gauche de la porte, là où sont les pentures, afin de bien écraser le joint d'étanchéité.
4. Ouvrez la porte doucement et resserrez les quatre vis qui tiennent les pentures sur le foyer.
5. Vérifiez l'étanchéité de la porte tel que décrit auparavant.
6. Si nécessaire, le côté droit de la porte peut être ajusté (plus serré ou plus lâche) en tournant la tige de verrouillage. Cette tige est en fait une vis excentrique. Il suffit alors de desserrer l'écrou du côté intérieur de la boîte à feu, de tourner la vis excentrique pour obtenir l'effet désiré et de ressermer l'écrou.

- Une fois l'étanchéité de la porte adéquatement ajustée, vérifiez que la porte puisse facilement être enlevée et réinstallée. Vous devrez peut-être tourner l'une ou l'autre des pentures afin qu'elles soient bien alignées pour permettre à la porte d'être enlevée et réinstallée sans forcer. Vous pouvez aussi graisser légèrement les tiges des pentures avec la graisse haute température fournie pour faciliter le mouvement des pentures.

**NOTE :** Une porte mal ajustée peut avoir un effet majeur sur le rendement et la longévité du foyer. Une porte mal ajustée peut mener à une efficacité réduite, la surchauffe, une consommation de bois exagérée et une défaillance prématurée du foyer.

## INSTALLATION

Avant de commencer, communiquez avec les autorités locales ayant juridiction (tel que le service d'urbanisme, le service des incendies, le service de prévention des incendies, etc.) afin de connaître les restrictions et les exigences d'installation ainsi que la nécessité d'obtenir un permis préalablement.

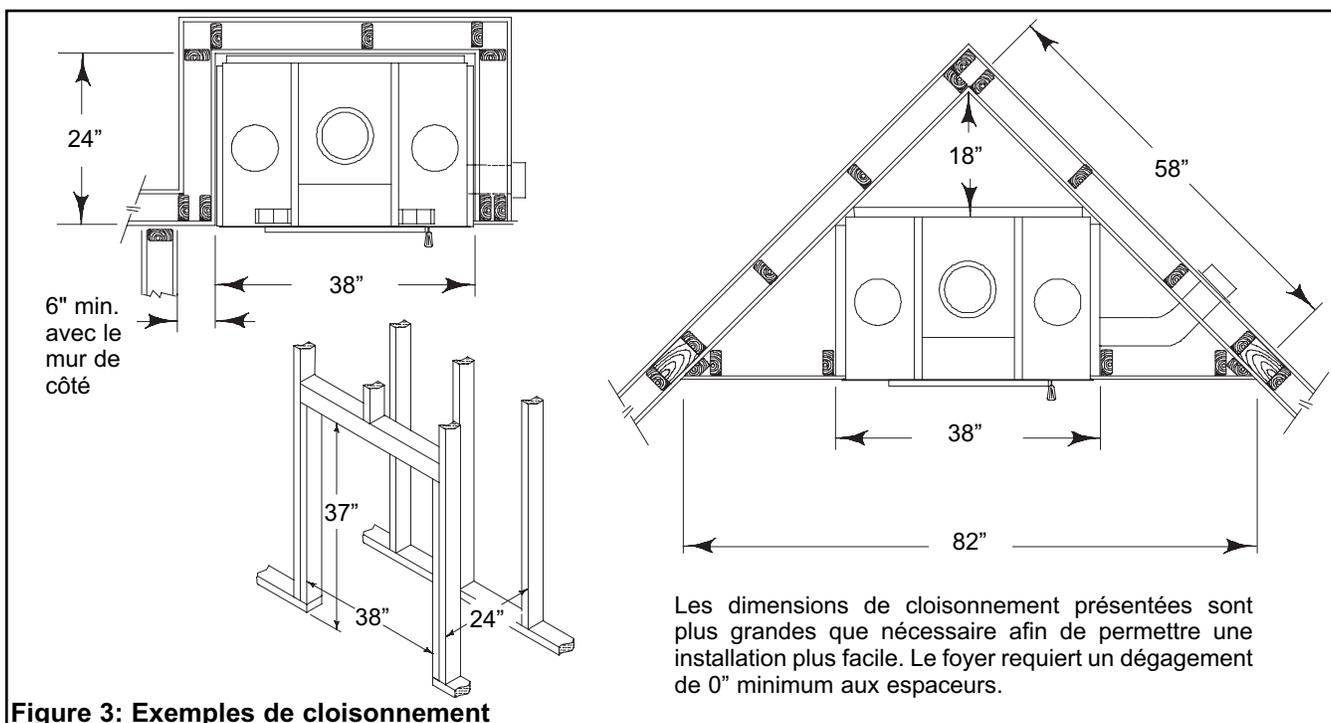
### EMPLACEMENT

Il existe de nombreuses façons d'installer votre foyer CAMÉLÉON (voir Figure 3), sans avoir à renforcer le plancher. Nous recommandons que vous preniez le temps de planifier l'installation complète (foyer, cheminée et options) avant de commencer l'installation proprement dite (voir Figure 4).

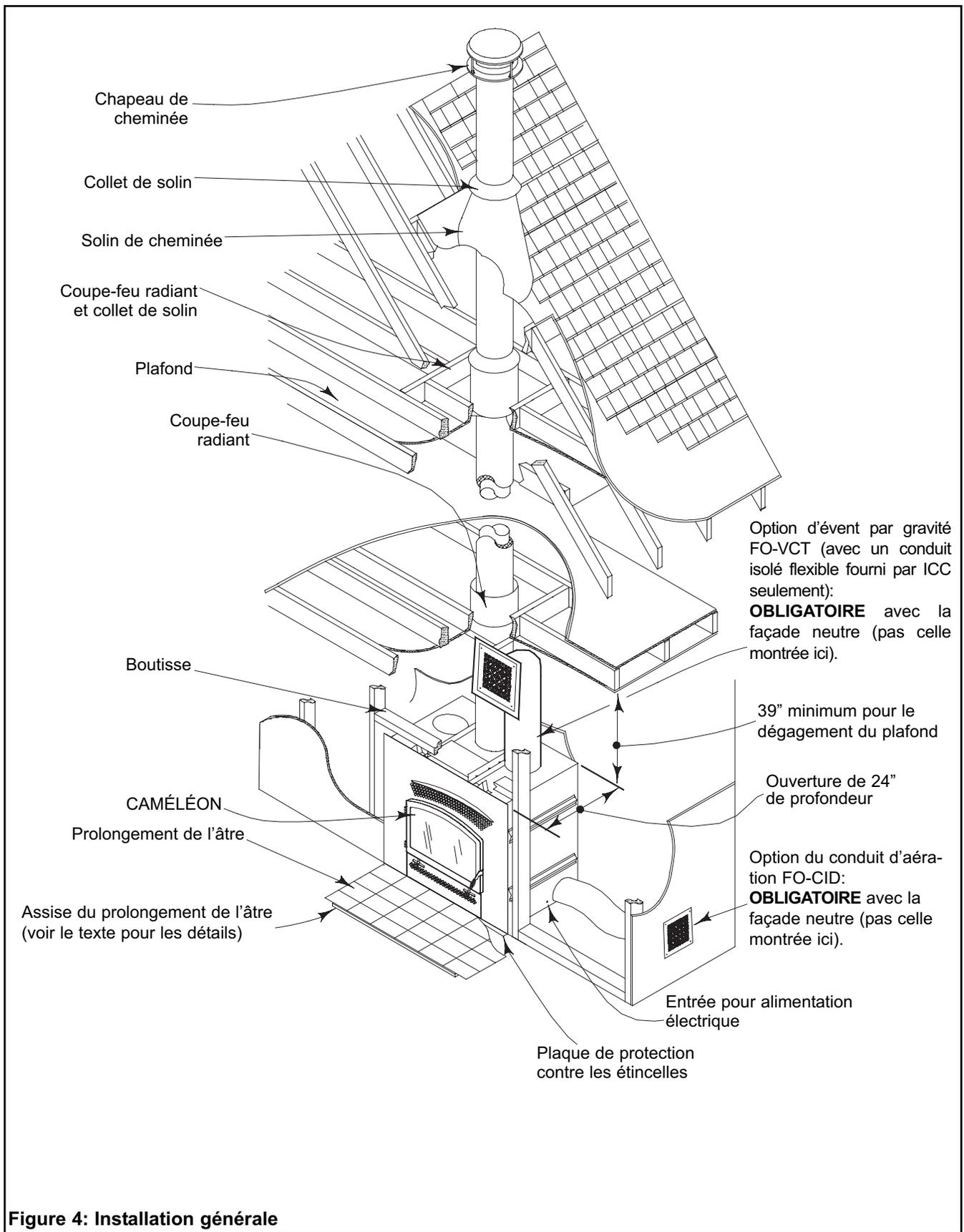
Les dimensions du foyer ainsi que les dégagements requis sont présentés à la Figure 5.

**MISE EN GARDE : SI CE FOYER N'EST PAS CONVENABLEMENT INSTALLÉ, UN INCENDIE POURRAIT SE DÉCLARER DANS LA MAISON. À DES FINS DE SÉCURITÉ, SUIVEZ ATTENTIVEMENT LES DIRECTIVES D'INSTALLATION ET RESPECTEZ LES DÉGAGEMENTS INDICQUÉS. NE REMPLISSEZ PAS LES ESPACES DE DÉGAGEMENT AVEC DE L'ISOLANT OU TOUT AUTRE MATÉRIAU.**

- Prenez note de l'emplacement des solives de plafond et de plancher. Si possible choisissez un endroit où vous n'aurez pas à les couper.
- Ne construisez pas d'étagères ou d'armoires au-dessus du foyer. Cet espace doit demeurer libre.
- Dans la mesure du possible, faites courir la cheminée à l'intérieur de la maison. Si vous devez la faire courir à l'extérieur, elle devrait être entourée de cloisons isolées (veuillez vous référer au paragraphe de cloisonnement de cheminée de la présente section). N'oubliez pas qu'une cheminée froide donne généralement un tirage médiocre.



**Figure 3: Exemples de cloisonnement**



Option d'évent par gravité FO-VCT (avec un conduit isolé flexible fourni par ICC seulement): **OBLIGATOIRE** avec la façade neutre (pas celle montrée ici).

39" minimum pour le dégagement du plafond  
Ouverture de 24" de profondeur

Option du conduit d'aération FO-CID: **OBLIGATOIRE** avec la façade neutre (pas celle montrée ici).

Figure 4: Installation générale

## **DÉGAGEMENT DU PLAFOND**

Le dégagement du plafond est la distance entre le dessus du foyer et le plafond.

La distance entre le plafond et le dessus du foyer CAMÉLÉON ne doit jamais être inférieure à 39" (voir Figure 4).

## **CONDUIT D'AIR EXTÉRIEUR**

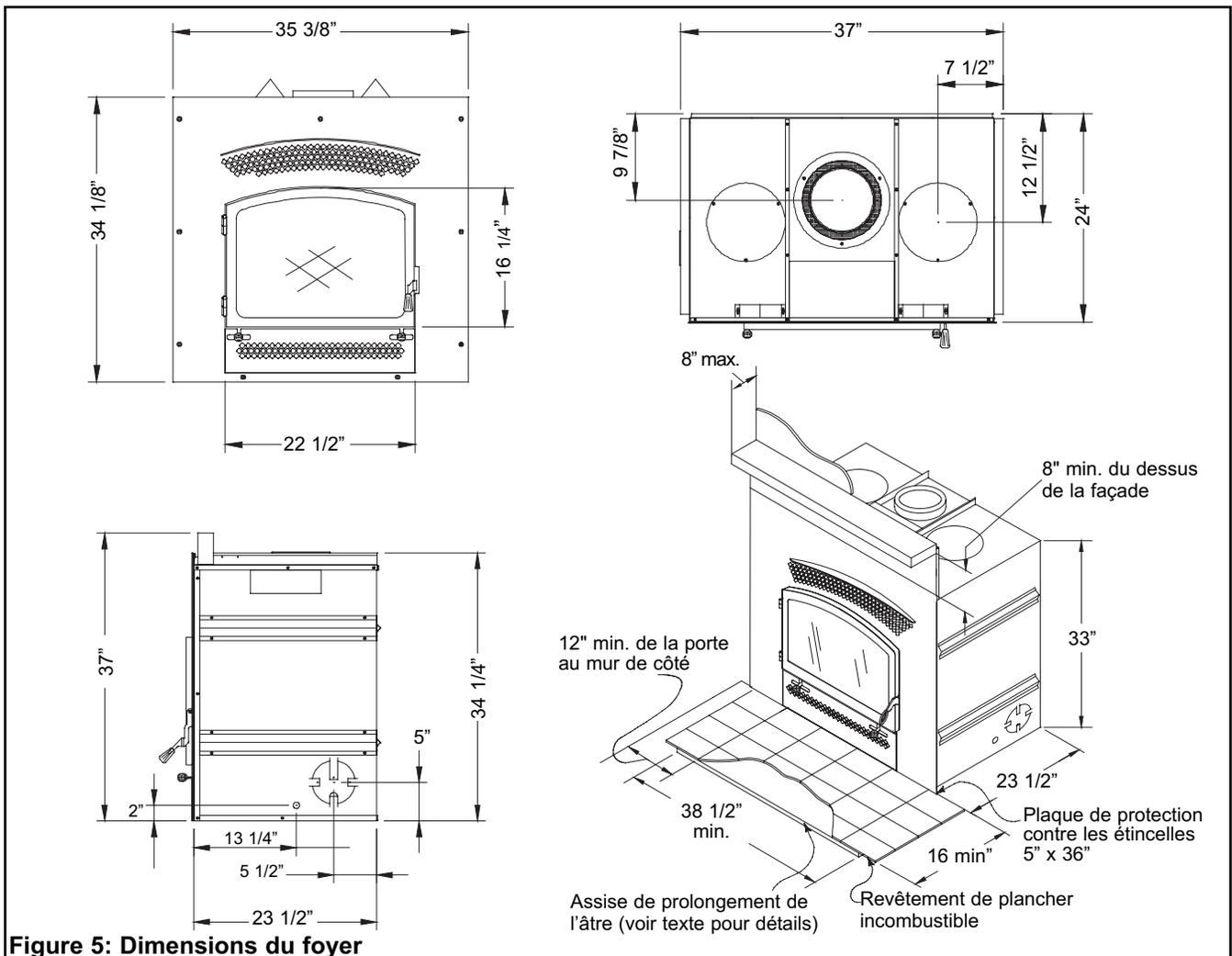
Une fois le foyer mis en place, branchez l'entrée d'air extérieur à l'extérieur (voir Figure 6).

Utilisez un conduit isolé et testé à une température supérieure à 200° F. Nous recommandons que le conduit ne s'élève pas de plus de 12 pieds au dessus de la base du foyer.

**La prise d'air extérieur ne devrait jamais se situer à moins de 5 pieds du sommet de la cheminée ni être localisée dans le comble de la maison.**

Un conduit isolé de 4" de diamètre peut être utilisé si la longueur totale du conduit n'excède pas 25 pieds. Si cela excède 25 pieds au total, il faudra utiliser un conduit isolé de 5" de diamètre. Un adaptateur 4"-5" est fourni avec le foyer.

1. Trouvez un endroit convenable pour le conduit d'air extérieur et la hotte d'air extérieur. La hotte d'air frais peut être localisée en-dessous ou au-dessus du niveau du plancher.
2. Pratiquez une ouverture circulaire de 4 ¼" (5 ¼" si vous utilisez un conduit de 5" de diamètre) sur le mur extérieur de la maison. Insérez la hotte de l'extérieur vers l'intérieur. Scellez le joint entre la hotte et le mur avec un scellant approprié.
3. Insérez le conduit flexible isolé sur le manchon rond de la hotte d'air extérieur. Aux deux extrémités, dégagez avec soin l'isolant et le revêtement de plastique, afin de mettre à découvert le conduit flexible. Ensuite, fixez chaque extrémité du conduit à la prise d'air et au manchon du foyer à l'aide de vis à métal. Remplacez l'isolant



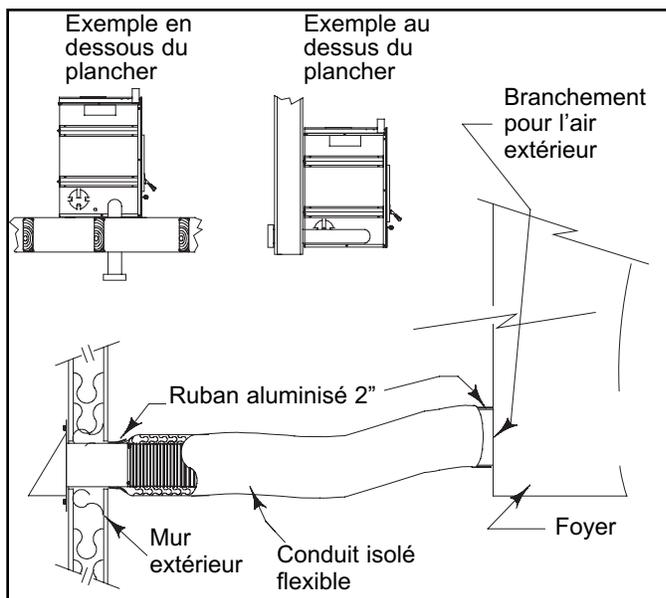
et le revêtement de plastique sur le conduit. Fixez le revêtement de plastique bien en place en vous servant d'un ruban d'aluminium de 2" pour canalisations.

**MISE EN GARDE : LORSQUE LE CONDUIT PASSE UN COIN, ASSUREZ-VOUS QUE CELUI-CI NE SOIT PAS PLIÉ, CELA NUIRAIT À LA CIRCULATION DE L'AIR EXTÉRIEUR.**

**CHEMINÉE**

Ce foyer est homologué pour être utilisé avec une cheminée ICC de 7" de modèle EXCEL seulement. La hauteur de la cheminée, à partir du dessus du foyer, doit atteindre au moins 12 pieds.

Pour chaque tranche de 2 000 pieds d'élévation par rapport au niveau de la mer, nous recommandons que la hauteur minimale soit augmentée d'environ un pied. De même, chaque coude de 15°, 30° ou de 45° occasionne aussi un accroissement d'un pied de la hauteur minimale. Par exemple, si votre maison se situe à 6000 pieds au-dessus du niveau de la mer, le sommet de votre cheminée doit se situer à au moins 15 pieds du dessus du foyer (12 pieds + 3 pieds pour les 6000 pieds). Reportez-vous au Tableau 1 pour des renseignements plus précis concernant la hauteur de la cheminée.



**Figure 6: Exemples d'installation du conduit d'air extérieur**

**INSTALLATION DE LA CHEMINÉE**

**Le dessus du foyer est en mesure de soutenir une cheminée d'une hauteur maximale de 18 pieds.** Pour une cheminée plus haute, des supports supplémentaires sont nécessaires. Les supports de déviation ou de toit peuvent être utilisés.

**NOTE :** L'espace libre entre la cheminée et un matériau combustible doit être de 2" minimum. **VOUS NE DEVEZ PAS** combler cet espace avec un isolant.

1. Percez et aménagez, dans le plancher, le plafond et le toit, les ouvertures nécessaires au parcours de la cheminée. La dimension des ouvertures doit être de 13" x 13" (l'ouverture peut être légèrement plus grande, jusqu'à 13 ½", mais JAMAIS plus petite).
2. Installez, en dessous de chaque plancher/plafond traversé par la cheminée, un coupe-feu radiant. Au niveau du comble, installez un coupe-feu radiant et un collet de solin tel qu'illustré à la Figure 7.

TABLEAU 1							
HAUTEUR MINIMALE DE CHEMINÉE RECOMMANDÉE À PARTIR DU HAUT DU FOYER							
NOMBRE DE COUDES							
Élévation(pieds)	0	2 x 15°	4 x 15°	2 x 30°	4 x 30°	2 x 45°	4 x 45°
0-1000	12'	13'	14'	15'	18'	16'	20'
1000-2000	12'6"	13'6"	14'6"	15'6"	19'	16'6"	20'
2000-3000	13'	14'	15'	16'	19'6"	17'	21'6"
3000-4000	13'6"	14'6"	15'6"	17'	20'	18'	22'6"
4000-5000	14'	15'	16'	17'6"	21'	18'6"	23'
5000-6000	14'6"	15'6"	17'	18'	21'6"	19'	24'
6000-7000	15'	16'	17'6"	18'6"	22'	20'	24'6"
7000-8000	15'6"	16'6"	18'	19'	23'	20'6"	25'6"
8000-9000	16'	17'	18'6"	20'	24'	21'	26'6"
9000-10000	16'6"	17'6"	19'	20'6"	24'6"	22'	27'

**MISE EN GARDE : VOUS DEVEZ INSTALLER UN COUPE-FEU RADIANT SOUS LE PLANCHER DE CHAQUE ÉTAGE TRAVERSÉ PAR LA CHEMINÉE.**

3. Enlevez la plaque d'ancrage de cheminée située sur le dessus du foyer, mettez les vis de côté. Installez la plaque d'ancrage à la cheminée en utilisant les vis tek de 1/2" fournies avec la cheminée. Réinstallez la plaque sur le foyer en utilisant les vis enlevées préalablement. Assemblez le reste de la cheminée.

La cheminée doit dépasser d'au moins trois pieds son point de contact le plus élevé avec la toiture, et elle doit surplomber d'au moins deux pieds tout mur, portion du toit ou édifice se trouvant dans un rayon de dix pieds. Si le sommet de la cheminée se situe à plus de cinq pieds de la toiture, elle doit être solidement fixée à l'aide d'une bride de toit.

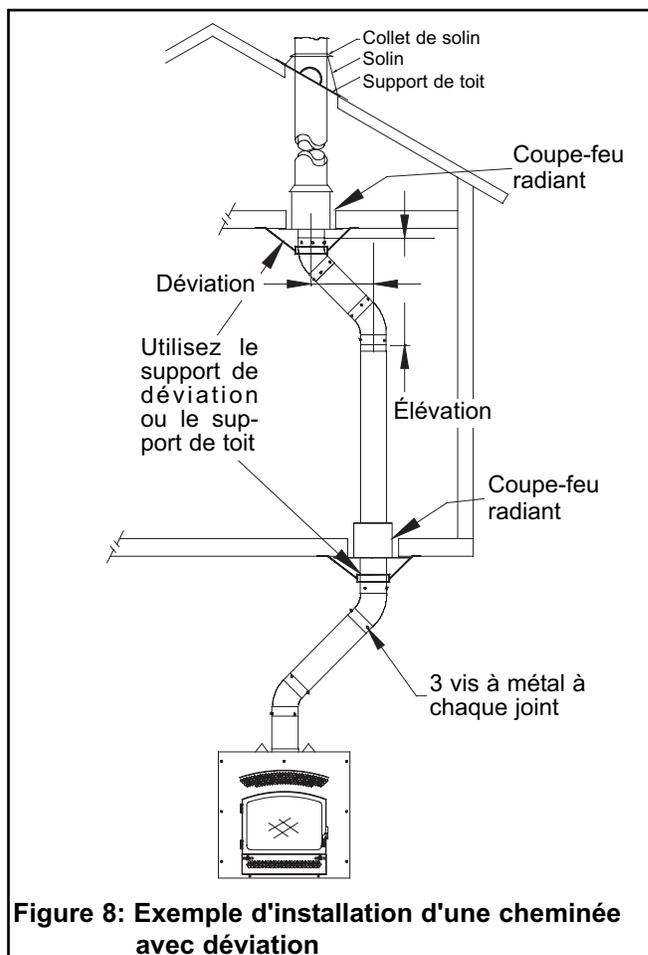
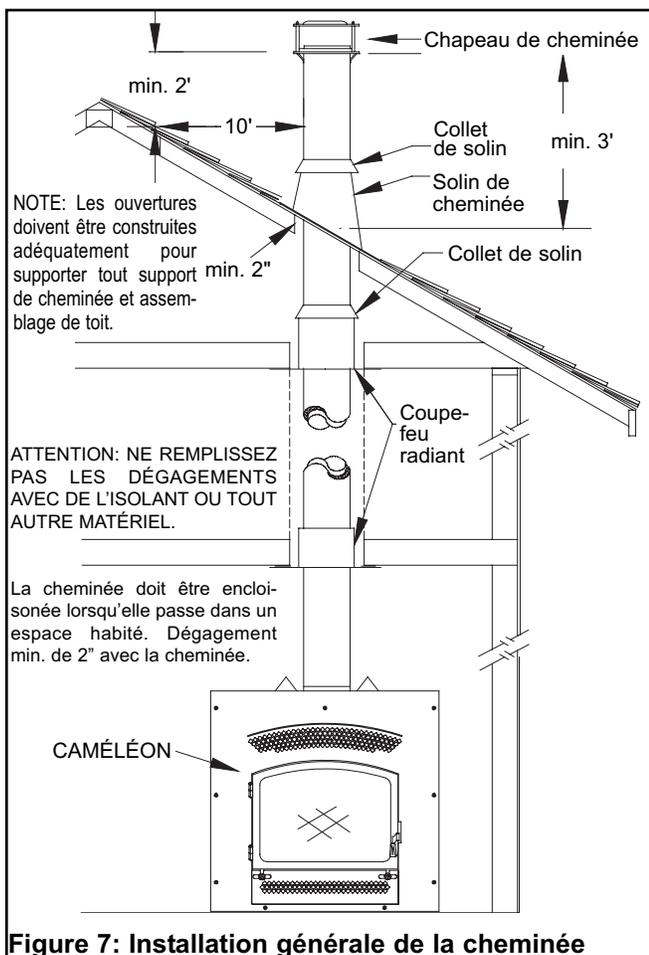
4. Mettez le solin en place. Scellez le joint entre la toiture et le solin avec de l'enduit à couverture. Dans le cas des toits en pente, placez le solin sous les bardeaux supérieurs et par-dessus les bardeaux inférieurs. Clouez le solin au toit en vous servant de clous à toiture.

Si la cheminée est encloisonnée jusqu'à la toiture:

- **au CANADA** : utilisez un solin ventilé ou un coupe-feu de toit avec un solin ordinaire;

- **aux ÉTATS-UNIS** : utilisez un solin ventilé.

5. Posez le collet de solin autour de la cheminée juste au dessus du solin. Scellez-le autour de la cheminée avec un scellant au silicone (**n'utilisez PAS d'enduit à couverture**).
6. Posez le chapeau au sommet de la cheminée et fixez-le solidement en place.
7. Consultez le manuel d'installation de la cheminée EXCEL au sujet des exigences relatives au soutien, au haubannage, à l'ancrage, etc. Le manuel d'installation EXCEL est disponible chez votre dépositaire ou sur notre site Internet : "www.icc-rsf.com".



## **CHEMINÉE AVEC DÉVIATION**

Angle maximal de la déviation :

- au **CANADA** : 45°

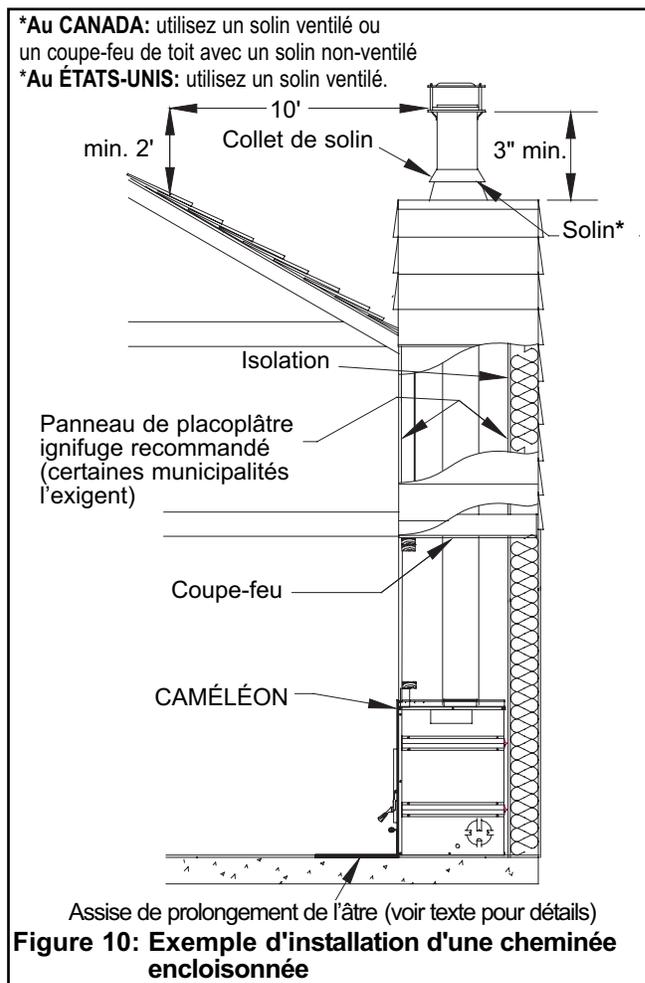
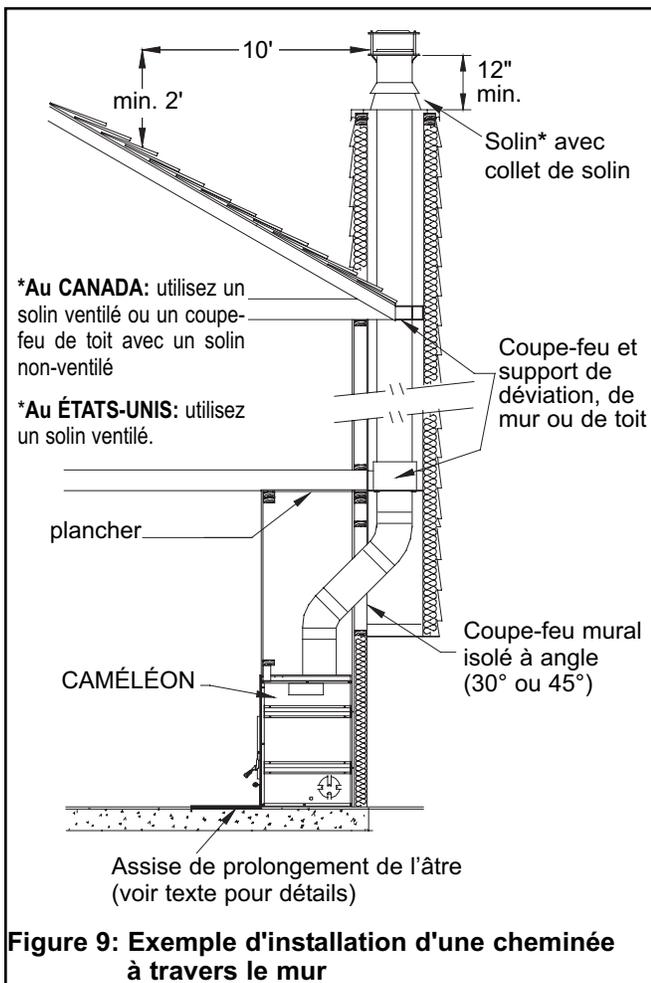
- au **ÉTATS-UNIS** : 30°

Nombre maximal de coudes : quatre (4), permettant deux (2) déviations complètes.

Au besoin, un coude peut être installé directement sur le dessus du foyer. Pour déterminer les pièces requises à votre installation, reportez-vous aux tableaux de dévoiement présentés dans le manuel d'installation de la cheminée EXCEL. Veuillez-vous référer aux Figures 8 et 9 pour des exemples.

Installez le foyer et la cheminée selon les directives mentionnées antérieurement. Si vous devez utiliser un coude, procédez de la façon suivante:

1. Installez le coude sur la cheminée. Orientez-le dans la direction requise et vissez-le à la cheminée avec trois vis à métal fournies. Puisque la direction de la déviation varie d'une installation à l'autre, les trous estampillés ne s'aligneront pas.
2. Installez les longueurs de cheminée nécessaires à l'obtention de la déviation désirée. Fixez chaque joint avec trois vis à métal.
3. Utilisez le deuxième coude pour ramener la cheminée à la verticale. Fixez le coude à la cheminée toujours en utilisant trois vis à métal.
4. Un support de déviation, de toit ou de mur doit être installé au-dessus de chaque déviation (deux coudes), pour supporter la cheminée au-dessus de la déviation (les coudes ne peuvent pas supporter le poids de la cheminée au dessus d'une déviation). Le support peut être installé à n'importe quel endroit approprié sur la course verticale de la cheminée, au-dessus de la déviation.



## **CHEMINÉE ENCLOISONNÉE**

Si la cheminée longe le mur extérieur de la maison, nous recommandons qu'elle soit encloisonnée. Les cloisons devraient alors être construites de telle sorte qu'elles constituent un prolongement de la maison. Elles devraient être bien isolées entre les fondations et le plancher de la maison pour empêcher toute déperdition de chaleur. Si le climat est doux dans votre région, isolez les cloisons au moins jusqu'au premier coupe-feu. Si le climat de votre région est très rigoureux, isolez les cloisons jusqu'au sommet de la cheminée pour la garder plus chaude, augmenter le tirage et diminuer l'accumulation de crésote.

Certaines réglementations municipales exigent que tous les murs soient isolés, recouverts d'un pare-vapeur et d'un placoplâtre résistant au feu (voir Figure 10). Nous recommandons fortement que toutes les installations respectent cette exigence, afin de limiter les courants d'air froid à l'intérieur du foyer. Si vous suivez cette façon de faire, nous vous recommandons de ne pas isoler le mur avant au dessus du foyer.

**NOTE :** Aux **États-Unis**, si la cheminée est encloisonnée jusqu'à la toiture ou si elle la traverse, tel qu'indiqué sur les Figures 7, 9 et 10, le solin doit être ventilé.

**RAPPEL :** Prenez connaissance des exigences et des restrictions relatives à l'installation d'un foyer et d'une cheminée en vigueur dans votre localité.

## **OSSATURE**

Tous les matériaux standard de construction (montants de 2" x 4" ou de 2" x 6", contreplaqué, placoplâtre, etc.) sont acceptables pour la fabrication des cloisons autour du foyer et de la cheminée. Toutefois, étant donné l'important dégagement de chaleur produit par le foyer CAMÉLÉON, les matériaux combustibles NE doivent PAS se trouver en deçà des espaceurs supérieurs, arrière et latéraux du foyer.

## **PROLONGEMENT DE L'ÂTRE**

L'espace situé immédiatement devant le foyer se doit d'être protégé par un matériau incombustible, tel que la brique, des carreaux de céramique, de la pierre ou de l'ardoise. L'espace protégé doit s'étendre sur une distance d'au moins 16" devant le foyer et de 8" de chaque côté de l'ouverture du foyer. Aucune épaisseur spécifique n'est requise.

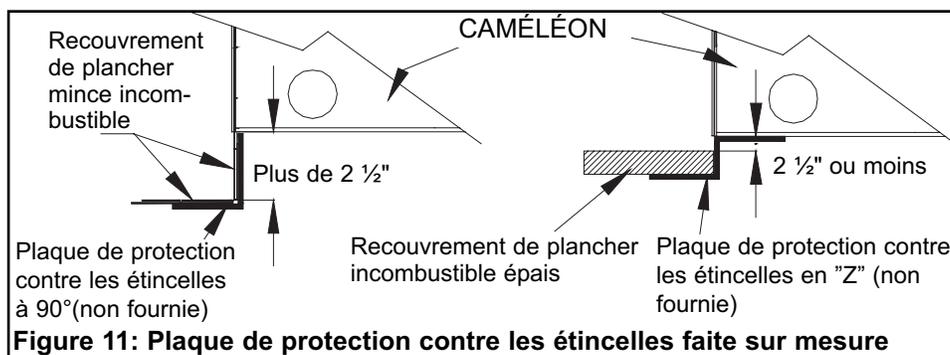
## **ASSISE DU PROLONGEMENT DE L'ÂTRE**

Si le foyer CAMÉLÉON est installé sur un plancher incombustible, la feuille métallique, le panneau de Durock® et la plaque de protection contre les étincelles décrits ci-dessous NE SONT PAS nécessaires.

Installez la plaque de protection contre les étincelles (plaque métallique de 5" x 36") à mi-chemin entre le foyer et le prolongement de l'âtre. La plaque de protection contre les étincelles devrait s'avancer de 2½" en dessous du foyer. Cela prévient la possibilité que des étincelles soient à l'origine d'un feu en se coinçant entre le foyer et le prolongement de l'âtre.

Si vous préparez une installation surélevée, vous aurez besoin d'une plaque de protection contre les étincelles faite sur mesure, soit en pliée en "Z", soit pliée à 90° (voir Figure 11). La plaque de protection contre les étincelles en "Z" doit être utilisée lorsque la hauteur entre la base du foyer et le dessus du revêtement incombustible de plancher est de 2½" ou moins.

La hauteur de la plaque en "Z" doit correspondre à la hauteur entre la base du foyer et le dessous du revêtement incombustible de plancher. De plus, la plaque en "Z" doit s'avancer de 2½" ou plus en dessous de la base du foyer et en dessous du revêtement incombustible de plancher. Si la hauteur entre la base du foyer et le



dessus du revêtement incombustible de plancher est plus que 2½", utilisez une plaque de protection contre les étincelles pliée à 90°. Chacun des côtés de la plaque pliée à 90° doit avoir au moins 2½" et doit être par la suite recouvert d'un matériau incombustible. Toute plaque de protection contre les étincelles doit faire la pleine largeur du foyer, soit 36".

**NOTE :** Les plaques de protection contre les étincelles sur mesure ne sont pas fournies.

#### **Au Canada :**

Une feuille métallique (acier galvanisé, épaisseur min. de 0,018") DOIT être installée sous le prolongement de l'âtre. Les dimensions minimales de la feuille métallique doivent être de 16" de largeur et 38 ½" de longueur.

#### **Aux États-Unis :**

Une feuille métallique (acier galvanisé, épaisseur min. de 0,018") avec un panneau de ciment Durock® (ou un panneau équivalent) de ½" en dessous DOIVENT être installés sous le prolongement de l'âtre. Les dimensions minimales de la feuille métallique et du panneau Durock® doivent être de 16" de largeur et 38 ½" de longueur. Si le foyer est surélevé de 4" ou plus, seulement la feuille métallique est nécessaire sous le prolongement de l'âtre.

La plaque de protection contre les étincelles doit être installée sous l'une ou l'autre des couches du prolongement de l'âtre.

### **LINTEAU DE CHEMINÉE**

La profondeur maximale du linteau est de 8".

Un linteau de cheminée en bois ou tout autre matériau combustible peut être installé à 8" ou plus au dessus du foyer (voir Figure 5).

Si le linteau de cheminée est en matériau incombustible, il peut alors être installé directement au-dessus du foyer. Lorsque le linteau incombustible est installé entre 0" et 8" du dessus du foyer, la partie de mur entre le dessus du foyer et le linteau doit alors être recouvert de matériau incombustible. Lorsque le linteau incombustible est installé à 8" ou plus du dessus du foyer, aucune précaution supplémentaire n'est nécessaire.

### **INSTALLATION DE LA PORTE**

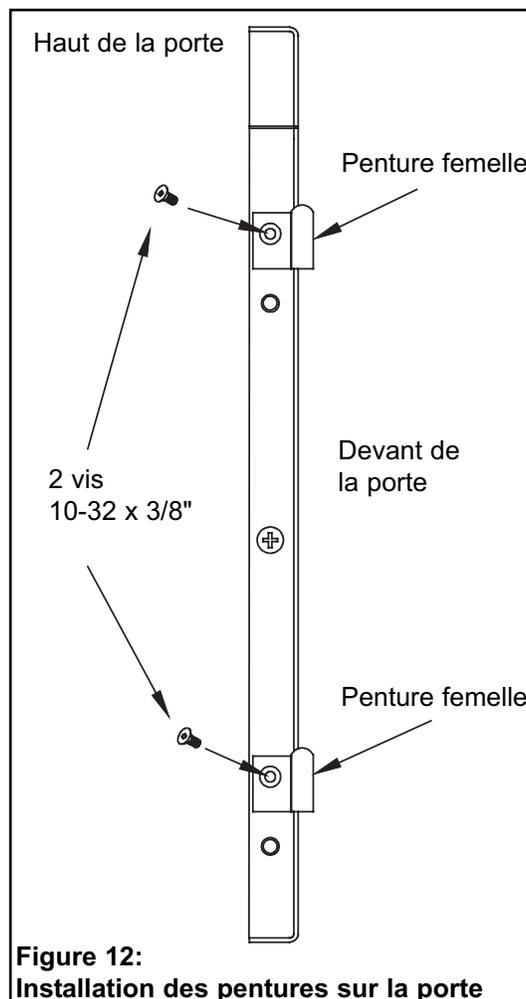
**NOTE :** Nous vous recommandons de retarder l'installation de la porte jusqu'à ce que la finition du mur autour du foyer soit complètement terminée. Cela limitera les possibilités d'égratignures, de vandalisme ou de dommages causés par la poussière de plâcoplâtre, l'acide chlorhydrique, le plâtre, le ciment, la peinture ou tout autre liquide ou aérosol nocif.

Le CAMÉLÉON est offert avec plusieurs choix de portes.

*N'utilisez que des pièces originales RSF. L'usage de tout substitut invalidera la garantie du foyer et pourrait mettre votre sécurité en danger.*

Pour installer les pentures femelles sur la porte, enlevez les deux vis du haut et les deux vis du bas sur le côté gauche de la porte. Les quatre vis ne sont pas utilisées pour le Caméléon. En utilisant les deux vis Allen fournies, installez les pentures telles que montrées à la Figure 12.

Référez-vous au paragraphe d'ajustement de la porte dans la section sur l'entretien afin de bien ajuster l'étanchéité de la porte sur le foyer.



## **INSTALLATION DE LA FAÇADE**

**NOTE:** Nous vous recommandons de retarder l'installation de la façade jusqu'à ce que la finition du mur autour du foyer soit complètement terminée. Cela limitera les possibilités d'égratignures, de vandalisme ou de dommage causés par la poussière de placoplâtre, l'acide chlorhydrique, le plâtre, le ciment, la peinture ou tout autre liquide ou aérosol nocif.

Le CAMÉLÉON est offert avec plusieurs choix de façades. Référez-vous aux instructions d'installation fournies avec la façade. Certaines façades exigent l'installation d'évent par gravité et de conduit d'aération. **Assurez-vous d'installer adéquatement toutes les options nécessaires.**

*N'utilisez que des pièces originales RSF. L'usage de tout substitut invalidera la garantie du foyer et pourrait mettre votre sécurité en danger.*

Assurez-vous d'installer les pentures sur le foyer avant d'installer la façade.

**NOTE:** Afin de pouvoir éventuellement changer la façade, vous devez garder un accès facile à toute la façade et ses vis.

## **OPTIONS OBLIGATOIRES AVEC LA FAÇADE NEUTRE**

En installant la façade neutre (FO-CAMF-4) sur votre foyer CAMÉLÉON, vous DEVEZ aussi installer un conduit d'aération (FO-CID) afin d'offrir suffisamment d'air au foyer ainsi qu'au moins un évent par gravité (FO-VCT) pour offrir un chemin d'évacuation à l'air chaud. L'absence de l'une ou l'autre de ces options surchauffera le foyer et pourrait mettre votre sécurité en danger. Référez-vous aux instructions d'installation de chacune des options pour plus d'information.

*N'utilisez que des pièces originales RSF. L'usage de tout substitut invalidera la garantie du foyer et pourrait mettre votre sécurité en danger.*

## **INSTALLATIONS DES PIERRES RÉFRACTAIRES**

Les pierres réfractaires doivent être installées selon une séquence spécifique afin de réussir à toutes les mettre en place dans la boîte à feu (voir Figure 13). Pour avoir un meilleur accès à la boîte à feu, enlevez la porte si elle est déjà installée. Pour enlever une pierre réfractaire, il suffit de suivre cette procédure en ordre inverse.

1. Retirez le tuyau d'air secondaire situé en haut à l'avant de la boîte à feu. Pour ce faire, dévissez le support situé à gauche de ce tuyau.
2. Faites passer le déflecteur (11.9.CT) par dessus les deux autres tuyaux, en vous assurant de bien l'orienter : partie étroite vers l'arrière et rainures vers le bas (voir Figure 13a).
3. Réinstallez le premier tuyau et vissez-le en place.
4. Placez la pierre arrière (11.3.CT), puis placez la pierre de gauche (11.1.CT). Référez-vous à la Figure 13b pour bien les orienter.
5. Insérez la pierre de droite (11.2.CT) dans la boîte à feu, mais sans la mettre en place. Référez-vous à la Figure 13c pour l'orienter adéquatement. Assurez-vous qu'elle soit bien appuyée sur la pierre arrière du foyer.
6. Insérez la pierre en arche (11.8.CT) dans la boîte à feu selon l'orientation illustrée à la Figure 13d.
7. Faites ensuite pivoter la pierre en arche pour qu'elle soit en position horizontale comme à la Figure 13e et faites glisser la pierre de droite pour la mettre à sa place. La pierre en arche est alors soutenue par les deux pierres latérales.
8. Placez les deux pierres du fond (11.4.CT à gauche et 11.5.CT à droite) dans la boîte à feu. Pour en faciliter la pose, retirez le bouchon du tiroir à cendres et insérez les pierres tel qu'illustré à la Figure 13f. Faites d'abord glisser la pierre de gauche sous le tuyau d'entrée d'air avant, puis faites de même pour la pierre de droite et remettez le bouchon en place.
9. Finalement, mettez en place les deux pierres du devant (11.6.CT à gauche et 11.7.CT à droite) et la pierre ronde centrale (11.10.C) tel que montré à la Figure 13g.

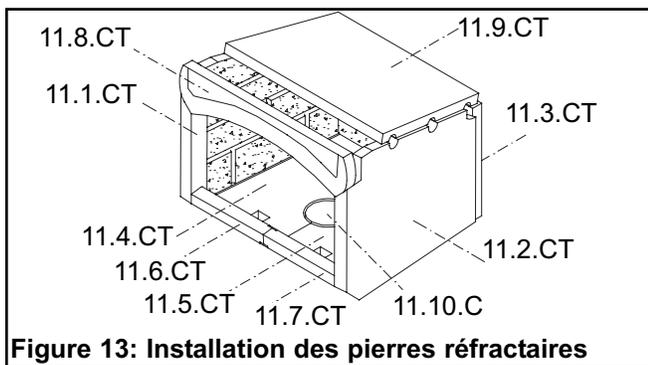


Figure 13: Installation des pierres réfractaires

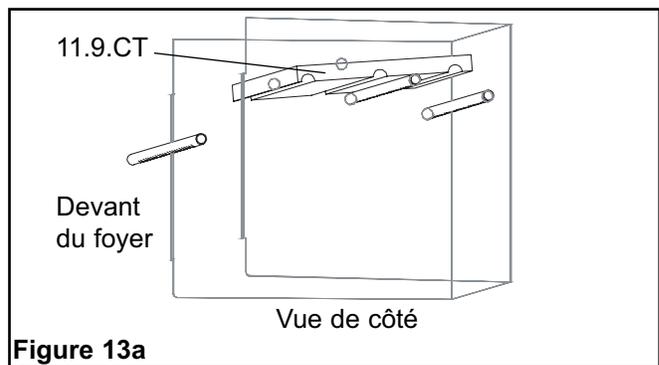


Figure 13a

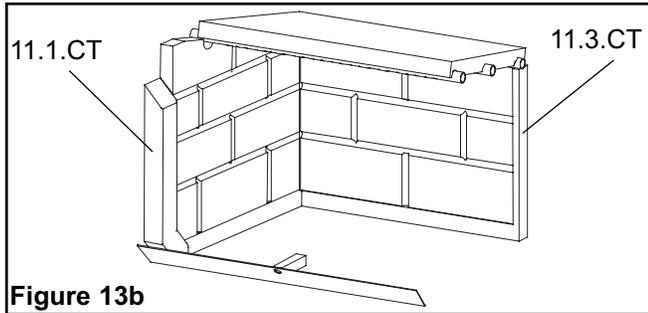


Figure 13b

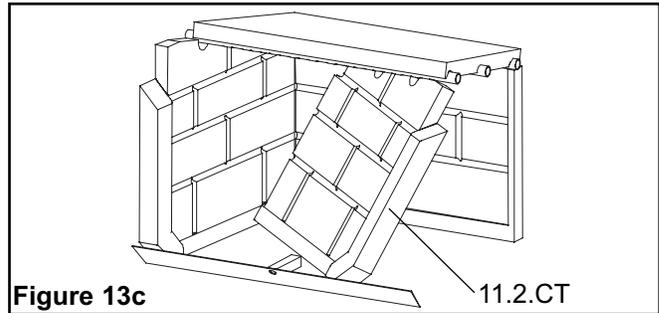


Figure 13c

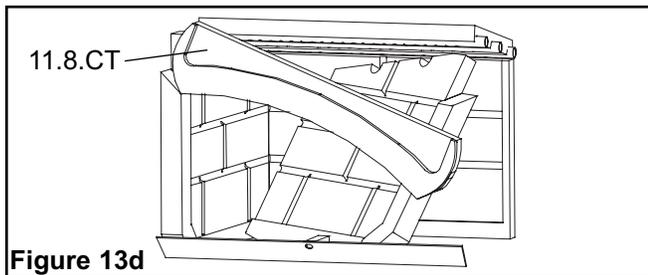


Figure 13d

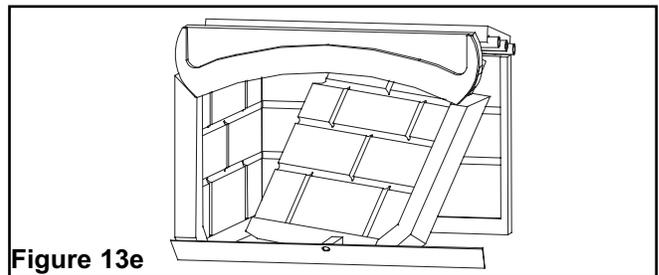


Figure 13e

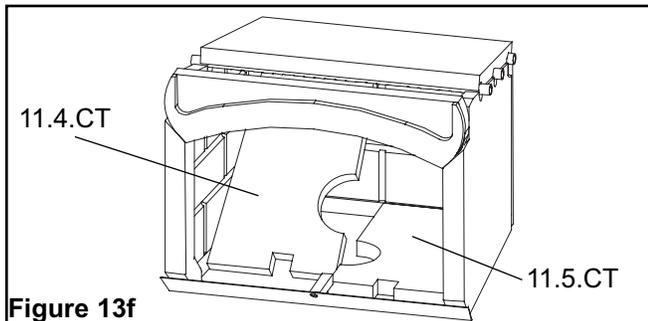


Figure 13f

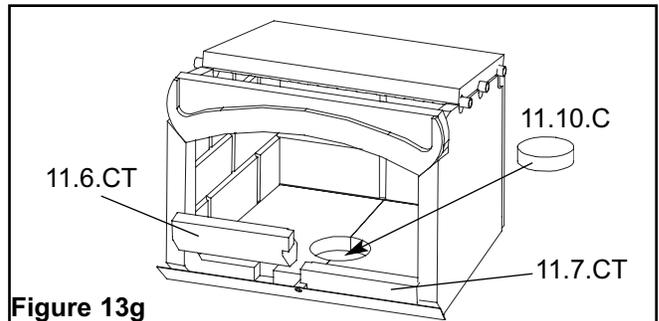


Figure 13g

## OPTIONS POUR LE FOYER

FO-CAMF-4	Façade Caméléon - Neutre
FO-CAMF-5	Façade Caméléon - Classique
FO-KF-4	Trousse de retenue de façade Caméléon - Neutre
FO-KF-5	Trousse de retenue de façade Caméléon - Classique
FO-TZDB	Porte Topaz/Caméléon - noire
FO-TZDC	Porte Topaz/Caméléon - cathédrale noire
FO-TZDG	Porte Topaz/Caméléon - plaquée or
FO-TZDP	Porte Topaz/Caméléon - plaquée étain
FO-CAP	Tiroir à cendres pour Caméléon
FO-CID	Conduit d'aération pour Caméléon ( <b>OBLIGATOIRE</b> avec FO-CAMF-4)
FO-CIF	Ventilateur axial pour Caméléon
FO-FDGRK8	Trousse de remplacement du joint d'étanchéité
FO-FDHB8	Trousse de ventilateur interne (pour FO-CAMF-5 seulement)
FO-VCT	Trousse d'évent par gravité ( <b>OBLIGATOIRE</b> avec FO-CAMF-4)
FO-FSC2	Pare-étincelles
FO-DUCT5	Conduit isolé 5 pieds

**DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE**

LISTED FACTORY BUILT FIREPLACE  
MODEL: CHAMELEON  
TESTED TO: UL-127 / ULC-S610

FOYER PRÉ-FABRIQUÉ  
MODÈLE: CAMÉLÉON  
MIS À L'ESSAI SELON LES NORMES  
UL-127/ULC-S610

SERIAL NO. / NO DE SÉRIE

INSTALL AND USE ONLY IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS. **DO NOT OBSTRUCT** COMBUSTION AIR INLET. DO NOT USE A FIREPLACE INSERT OR OTHER PRODUCTS NOT SPECIFIED FOR USE IN THIS PRODUCT. OPERATE WITH DOORS FULLY OPEN OR FULLY CLOSED.

INSTALLER ET UTILISER SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT DU MANUFACTURIER. **NE PAS OBSTRUER** L'ENTRÉE D'AIR COMBUSTIBLE. N'UTILISER PAS D'ENCASTREMENT OU D'AUTRES PRODUITS NON SPÉCIFIÉS POUR L'UTILISATION AVEC CE PRODUIT. FAIRE FONCTIONNER LE FOYER AVEC LA PORTE COMPLÈTEMENT OUVERTE OU FERMÉE.

**MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS**

SIDEWALL, SIDE FACING	12 IN. / 305 MM FROM DOOR OPENING
MANTLE, TOP FACING	19 IN. / 485 MM FROM DOOR OPENING
UNIT, TOP, BACK, SIDES AND BOTTOM	0 IN. / 0 MM TO SPACERS

COMBUSTIBLE MATERIALS ARE NOT PERMITTED ON FACE OF UNIT. COMBUSTIBLE FLOOR MUST BE PROTECTED AS SPECIFIED IN THE INSTALLATION INSTRUCTION MANUAL.

COMPONENTS REQUIRED FOR INSTALLATION:  
USE 4 IN. OR 5 IN. (102 OR 130MM) DIAMETER FLEXIBLE DUCT AND COMBUSTION AIR INLET ASSEMBLY. USE THE ICC MODEL 7 IN. (190 MM) EXCEL CHIMNEY AND LISTED COMPONENTS AS PER INSTALLATION INSTRUCTIONS.  
TWO GRAVITY VENT SYSTEMS (MANDATORY WITH PLAIN FACADE)

REFER TO MANUFACTURER'S INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS FOR OPTIONAL COMPONENTS:  
OPTIONAL FAN  
FRIGRETT  
GRAVITY VENT SYSTEM (WITH AUTHORISED CUT-OUT FACADES)

REPLACE GLASS ONLY WITH 5MM CERAMIC GLASS. OPERATE ONLY WITH FIREBRICK IN PLACE. FOR USE WITH SOLID WOOD FUEL ONLY. DO NOT OVERFIRE UNIT. WARNING: THIS FIREPLACE HAS NOT BEEN TESTED WITH AN UNVENTED GAS LOG SET. TO REDUCE RISK OF FIRE OR INJURY, DO NOT INSTALL AN UNVENTED GAS LOG SET INTO THE FIREPLACE.

**DÉGAGEMENTS MINIMUM AUX MATIÈRES COMBUSTIBLES**

MUR DE CÔTÉ, FAÇADE-CÔTÉ	12 PO. / 305 MM DE L'OUVERTURE DE LA PORTE
MANTEAU, FAÇADE-DESSUS	19 PO. / 485 MM DE L'OUVERTURE DE LA PORTE
L'APPAREIL	0 PO. / 0 MM DES CALES

LES MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES NE SONT PAS PERMIS SUR LA FAÇADE DE L'APPAREIL. UN PLANCHER COMBUSTIBLE DOIT ÊTRE PROTÉGÉ SUIVANT LES SPÉCIFICATIONS DU LIVRET D'INSTRUCTIONS.

PIÈCES REQUISES POUR L'INSTALLATION:  
TUYAU FLEXIBLE DE 4" OU 5" (102 OU 130MM) DIA. ET PRISE D'ENTRÉE D'AIR.  
UTILISER UNE CHEMINÉE EXCEL 7" (190 MM) DE DIAMÈTRE DE ICC SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

VOIR LES INSTRUCTIONS D'ÉVÉNEMENTS DE GRAVITÉ (OBLIGATOIRE AVEC LA FAÇADE PLEINÈ) OPTIONNELLES:  
SOUFFLERIE INTERNE  
ÉCRAN PARI-ÉTINCILLE  
SYSTÈME D'ÉVENT PAR GRAVITÉ (AVEC FAÇADES AJOURÉES AUTORISÉES)

LE REMPLACEMENT D'UNE VITRE DOIT SE FAIRE AVEC UNE VITRE CÉRAMIQUE DE 5MM D'ÉPAISSEUR DU BOIS SEULEMENT. NE PAS SURCHAUFFER L'APPAREIL. AVERTISSEMENT: CE FOYER N'A PAS ÉTÉ TESTÉ AVEC UNE BÛCHE À GAZ SANS ÉVÈNT. POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE FEU ET DE BLESSURES, NE PAS INSTALLER DE BÛCHE À GAZ SANS ÉVÈNT DANS CE FOYER.

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION  
AGENCY CERTIFIED TO COMPLY  
WITH JULY 1990 PARTICULATE  
EMISSION STANDARDS.

CERTIFIÉ PAR EPA (USA) SELON LA  
NORME SUR LES ÉMISSIONS DE  
PARTICULES (JUILLET 1990)

DATE MANUFACTURED / DATE DE FABRICATION

FABRIQUÉ AU CANADA

Étant concerné par la sécurité et la performance, nous vous recommandons fortement que nos produits soient installés et suivis par WETT (Wood Energy Technology Transfer) au Canada, et l'APC (Association des Professionnels du Chauffage) pour le Québec.

**RSF Foyers au Bois** garantit ses modèles contre toute défectuosité de fabrication ou de matériel pour une période de 30 ans, sous réserve des conditions suivantes:

Au cours de la première année, **RSF Foyers au Bois** remplacera, réparera ou fera réparer, à notre discrétion, toute pièce qui, après examen par un représentant autorisé de **RSF Foyers au Bois**, s'avérera défectueuse, exception faite des pièces énumérées dans la section EXCLUSIONS de la présente garantie. **RSF Foyers au Bois** assumera les coûts de main d'œuvre raisonnables pour ces réparations.

Entre la deuxième et jusqu'au terme de la cinquième année de la garantie, **RSF Foyers au Bois** remplacera, réparera ou fera réparer, à notre discrétion, toute pièce qui, après examen par un représentant autorisé de **RSF Foyers au Bois**, s'avérera défectueuse, exception faite des pièces énumérées dans la section EXCLUSIONS de la présente garantie. **RSF Foyers au Bois** décline toute responsabilité quant aux frais de main d'œuvre inhérents aux réparations encourues.

Durant la balance de la garantie (6 à 30 ans), **RSF Foyers au Bois** remplacera les pièces à 50% du prix de détail en vigueur au moment de la réclamation, exception faite des pièces énumérées dans la section EXCLUSIONS de la présente garantie. **RSF Foyers au Bois** décline toute responsabilité quant aux frais de main d'œuvre inhérents aux réparations encourues.

#### EXCLUSIONS

- Les composantes électriques sont garanties au cours de la première année seulement.
- La vitre.
- Les dommages causés par l'usure normale, tel la décoloration, l'usure des joints d'étanchéité, les fissures dans les pierres réfractaires, etc.
- Les réparations ou remplacements occasionnés par le vandalisme, la négligence, l'utilisation abusive, la surchauffe, la surcharge ou l'entretien inadéquat de l'appareil, tel que spécifié dans le manuel du propriétaire.
- Les réparations ou remplacements de pièces (particulièrement les frais de déplacement et de main d'œuvre) non autorisés à l'avance par **RSF Foyers au Bois**.

#### RESTRICTIONS

Toutes les pièces identifiées comme défectueuses seront remplacées ou réparées à condition qu'elles soient retournées à un détaillant **RSF Foyers au Bois** autorisé. **RSF Foyers au Bois** décline toute responsabilité quant aux frais reliés au transport de ces pièces.

Tout appareil ou sa composante ayant fait l'objet d'un remplacement au cours de cette garantie sera garantie pour une période n'excédant pas le terme résiduel de garantie originale.

Cette garantie n'est pas transférable.

Cette garantie limitée ne s'applique pas aux dommages occasionnés au foyer lors du transport.

Cette garantie n'est plus valide si l'installation n'est pas conforme aux instructions d'installation du manuel du propriétaire.

**RSF Foyers au Bois** décline toute responsabilité pour dommages causés par l'appareil, ainsi que le matériel ou les frais de main d'œuvre encourus lors du déménagement ou de la ré-installation d'un foyer **RSF**. Les dommages accessoires ou indirects ne sont pas couverts par cette garantie.

Les solutions mentionnées dans le présent document sont exclusives, et la responsabilité du revendeur ne doit pas excéder le prix du foyer ou de la composante concernée par cette responsabilité.

Cette garantie a préséance sur toute autre garantie, explicite ou implicite, incluant les garanties de qualité marchande et de convenance, et sur toute autre obligation ou responsabilité de la part de **RSF Foyers au Bois**.